

# 救恩報

THE WAR CRY

08.2023

救世軍維廉中學  
破框框 Breakthrough

主題信息  
活力新一代

服務與關懷  
潛危機遇



THE  
SALVATION  
ARMY  
救世軍



# 救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。  
本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，  
並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。



曹錦昌少校  
文字部長

各位好，今期主題為「活力新一代」。相信在設定這主題時，已經有個前設，活力通常都在新一代中看到。作為舊一代的我是不反對的，當你年紀漸長，你要接受體能不像青少年時期的活潑有力。但相信你們也會認同，有一些新一代卻不如舊一代成年人的活力；他們做些許勞動工作就會嫌辛苦，上三層樓梯就已經透不過氣。

還記得在剛過去的7月2日創辦人主日聯合聖潔會，總指揮麥腓力准將的講道裏提及：「雖然我們可能已是60歲的身體，但是我們可以有27歲的心志。」‘Although we have a 60-year old body, we can have a 27-year heart (passion)!’

哥林多後書4章16節說：「所以，我們不喪膽。外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。」‘Therefore we do not lose heart. Though outwardly we are wasting away, yet inwardly we are being renewed day by day.’

願你因那住在你裏面的耶穌基督，生命充滿活力。S

## 目錄

Issue 793 期

- 1 活力每一天
- 2 主題信息 / 活力新一代
- 4 軍官隨筆 / 基督徒可以喝酒嗎？
- 6 國際頭條 / 齊來認識第二十二任大將 (II)
- 9 國際頭條
- 10 地域動態
- 14 見證 / 我在倫敦救世軍的日子
- 15 服務與關懷 / 潛危機遇
- 16 校園文化 / 感·動·感知學習與運動的結連
- 18 J-Kids / 每月一Blog / 少校話你知
- 19 J-Kids / 漫畫天地
- 20 J-Kids / 開心樂園
- 21 J-Kids / 你好有型

下期主題：基督化教育

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會  
《新標點和合本》（除非另有註明）

### 《救恩報》

救世軍創辦人：卜維廉大將（1829-1912）  
國際領袖：白禮頓大將  
本軍使命：拯救靈魂、建立信徒、服侍社羣  
出版：救世軍  
督印人：地域總指揮 麥腓力准將  
編輯：曹錦昌少校  
地址：香港九龍油麻地永星里十一號  
電話：（852）2332 4531  
傳真：（852）2332 4286  
電郵：ld@hkm.salvationarmy.org  
網址：salvationarmy.org.hk  
設計：Kingsway Creative  
定價：HK\$6

本報經向香港政府註冊



歡迎網上瀏覽救恩報





陳徐香凝少校  
地域秘書長  
Major Minny Chan  
Chief Secretary

# 活力每一天

## ENERGETIC ALWAYS

**感**謝神！今年的暑期活動因為疫情過去而能夠再次舉辦，各項興趣班、訓練班及營會尤其受年青人及小朋友歡迎。一看到他們在炎夏夏日揮灑汗水，盡情參與各種陸上及水上活動，就令人對新一代的活力刮目相看。

運動場、球場、泳池在重新開放後，恆常的體育練習也恢復了。聽到球鞋與球場地板摩擦所發出的聲音，單車疾馳時車鏈帶動輪呔齒輪的聲音，看見泳池裏人們雙手撥水、雙腳踢水時濺起的水花，球類比賽時隊友間充滿默契的眼神及互動走位，這些都將年青人的活力表達得淋漓盡致，有時更令觀眾看得血脈沸騰。

其實，我們可不用單單在心裏為他們打氣或羨慕他們的活力，我們更可以活出充滿活力的生命。在這個暑假，讓我們重新起動，珍視每一天，令生活及屬靈生命都活潑起來。捉緊每個運動的機會，就算是在家中拉拉筋或在街上多走幾步，相約教會的弟兄姊妹打一場波也是一個好主意。對身邊的人、事、物多些感到好奇，重新發現當中可愛之處，不要習以為常地度過每一天，要敏銳地發現主的愛彰顯在我們的生命中，天天數算主恩見證神，向神獻上感恩，並活出一個充滿喜樂、發放活力及正能量的事奉生命。

「所以弟兄們，應當更加殷勤，使你們所蒙的恩召和揀選堅定不移。」（彼得後書1章10節上）**S**

**We** give thanks to God! As the pandemic eases, summer activities have again resumed this year. Interest groups, training courses, and camps are particularly popular among teenagers and children. Seeing them sweat under the summer sun, enjoying various land and water sports, one must be impressed by the vitality and energy of the new generation.

Since the sports grounds, sports fields, and swimming pools reopened, people restarted regular sports practices. The sounds of sneakers rubbing against the court floor and of the bicycle chains driving the wheels in a galloping bicycle, and the sights of people splashing water in the pool as they swim and the tacit eye-contacts and interactions between teammates in a ball game are perfect displays of youthful energy. The energy is so contagious that even the audience would feel their blood boiling.

However, we do not have to sit only on the sideline, cheering them on or desiring their vitality – we ourselves can also live energetic lives. This summer, let's get moving, treasure every day, and get motivated physically and spiritually. Grasp every chance to exercise - be it stretching at home or walking a bit more on the street. It is also a good idea to rally brothers and sisters from the church in some ball games. Be curious about the people, things, and events around you and rediscover what is lovable. Don't take it for granted every day but discover with a keen eye how God's love is manifested in our lives, count God's grace and testify for Him every day, be grateful to Him, and live a joyful, energetic, positive, and serving life.

*'Therefore, my brothers and sisters, make every effort to confirm your calling and election.'* (2 Peter 1:10a) **S**

# 活力新一代

**當** 你正閱讀這篇文章，暑假已過了大半個月了。你有怎樣的安排呢？無論有再忙的行程和活動，總會有一些滑手機的時間。玩一下現在流行的手遊，在社交媒體關注其他朋友的動態，或看看你喜歡的KOL剛出的新影片。內容有水準且具高知名度的KOL能夠做到每周更新一條新影片，甚至每日更新，他們的活力實在不容小覷！我也很欣賞他們的堅持。你想像他們一樣，能以現今的方式，將你的想法和活力呈現出來，影響他人嗎？讓我們一同再深入了解一下KOL的意思，也許會讓你有更大的反思。

KOL的詞語在這幾年非常流行，往往與「網紅」一詞交替使用，但KOL真正的意思並不是這樣。KOL的全名為Key Opinion Leader，直譯為「關鍵意見領袖」，透過你發表的意見，影響你能觸及的人。因此，這字不單是指在網路上拍影片的網紅，還指在現實生活中，能以他的意見和想法改變他人的人。想一想，你生命裏有出現影響你的KOL嗎？

今年救世軍國際兒童及青年日的主題為「足印——留下你的足跡」，鼓勵你扎根在耶穌基督裏，探索應走的路，繼續之後的屬靈旅程。青年

人在耶穌眼中是同樣寶貴的，所以藉這主題鼓勵我們，為身邊的人帶來正面的影響。救世軍的足跡遍佈全世界，其中不乏兒童及青年事工。國際兒童及青年部在2021年成立了「國際兒童諮詢委員會」(International Children and Youth Advisory Group (ICYAG))，招募各地域的青年加入，為全世界的兒童及青年人提供平台，發表他們的意見。如你到他們的IG專頁看一看，很多貼文都是不同地域的青年一起唱詩，跳舞讚美神的短片，完全展現他們的活力！

不過要講活力，當然是少不得初期教會的信徒。「他們天天同心合意恆切地在殿裏，且在家中擘餅，存着歡喜、誠實的心用飯」（使徒行傳2章46節）。信徒們每日都聚集在一起，互相代求，分享神的愛，因為他們知道，他們作為當時的KOL，不是宣揚自己的意見，而是把神的福音傳到世界的盡頭。為何他們願意？因為他們親眼目睹耶穌升天，直接得到再來的應許。這是何等大的鼓勵！難怪他們有比你和我還要大的活力！

信徒們傳福音的那團火，因為他們之間的團契，日益旺盛。聖靈與他們同在，賜給他們活






力，他們的生命被更新，成為傳福音的新一代。現在的你也可以有這樣的活力，參與營會、團契等活動，在主內認識志同道合的朋友，一同經歷神，實屬美事。耶穌曾說：「**因為無論在哪裏，有兩三個人奉我的名聚會，那裏就有我在他們中間。**」（馬太福音18章20節）聖靈會鼓勵你，使用你，讓你的活力和想法在祂裏面影響他人。

面對着大大小小的評語，要不忘初心、堅持到底確實不容易。師父保羅也在書信裏鼓勵年輕的徒弟提摩太，雖然面前挑戰重重，身邊都是各式各樣似是而非的教導，但仍要堅守在主的道中，在眾人面前作好見證。「**不可叫人小看你年輕，總要在言語、行為、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣。**」（提摩太前書4章12節）雖然保羅不在他身邊，但書信的文字成為了與提摩太同在的標記，支持他繼續成為教會中的活力新一代。

你會如何使用剩下的暑假時間？盼望你能善用，出外走走，認識新朋友，一同在主的道上長進。沒有好的土壤，就不會結出好的果子。

教會中也有很多機會。無論是簡單的設置場地、搬運物資，只要你能出一份力幫忙的都可以。耶穌所看重的不是你有多少恩賜，而是「搏盡無悔」的決心。只要你願意，無論你手上有的是五千還是二千，神都會將其加倍。

想學甚麼就學吧！當世界不斷改變，神的真理卻不會改變。在現今的世代，我們多了不同的方式認識並傳揚祂。與時並進並不是與世界同化，而是了解和運用你現有的工具，成為新一代的鹽和光，影響身邊的人。

你願意被別人看到你的活力嗎？把握暑假的時間，問問你部隊（教會）的導師，看看部隊（教會）和社區有甚麼需要吧！再一次邀請你，將你的想法和活力呈現出來，影響他人，成為神的KOL！



# 基督徒 可以喝酒？

**基** 督教不同宗派／組織對喝酒有不同的主張和理解是正常的。但聖經又如何提到喝酒呢？

舊約以色列人有喝酒的習慣，「你用這銀子，隨心所欲，或買牛羊，或買清酒濃酒，凡你心所想的都可以買；你和你的家屬在耶和華——你神的面前吃喝快樂。」（申命記14章26節），「祂必愛你，賜福與你，使你人數增多，也必在祂向你列祖起誓應許給你的地上賜福與你身所生的，地所產的，並你的五穀、新酒，和油，以及牛犢、羊羔。」（申命記7章13節），「栽種葡萄園，喝其中所出的酒。」（阿摩司書9章14節）

在新約時代，水中常含有不同的雜質，所以酒是日常飲用的飲品。當人在喜慶日子中或出外旅行，就會喝酒及帶酒囊同行（參路加福音10章34節）。肯定的是主耶穌也喝酒，「施洗的約翰來，不吃餅，不喝酒，你們說他是被鬼附着的。人子來，也吃也喝，你們說他是貪食好酒的人」（路加福音7章33-34節）。

古代教徒將酒視為日常生活中不可缺少的一部份，而教會的聖餐禮多半是飲用葡萄酒。教父如革利免、居普良等都反對醉酒，而不是反對基督徒喝酒。中世紀的僧侶是啤酒和葡萄酒釀

造人之一，他們每天都喝啤酒，包括在齋戒期。比利時的修道院（Abbey）僧侶早於第五世紀就開始釀造啤酒，修道士出售啤酒的收益，用於地方社區的慈善事業。天主教聖本篤會規<sup>\*</sup>認為每日可以飲用284毫升的葡萄酒。在法國，有一種名叫「廊酒」（法語：Bénédictine），傳說是1510年由本篤會修士釀制而成，1863年，亞歷山大（Alexandre Le Grand）在他的收藏中發現了這瓶酒。他多次嘗試及最後成功釀製出一種酒，命名廊酒，其特色是每一瓶廊酒都會在標籤上印着縮寫「D.O.M.」（Deo Optimo Maximo 獻給至高無上的主）。

宗教改革時期的馬丁路德、加爾文到及慈運理等人都支持在儀式中用葡萄酒。今天聖公宗，羅馬天主教和東正教仍然允許教徒飲酒。而浸信會、五旬節派、衛理公會等則主張儘管喝酒本身不是邪惡，但它還是一個不明智的選擇。救世軍則主張軍兵禁酒。聖經沒有說「不能喝酒」，而是說「不能醉酒」。但我也要清楚講明，請不要以為我鼓吹喝酒，沒那回事！<sup>S</sup>

<sup>\*</sup>第40章內有一句：we believe that a hemina（約284毫升）of wine a day is sufficient for each.



## 編者按：

### 救世軍國際總部立場宣言

救世軍鼓勵無酒的生活方式，以促進所有人的幸福和健康。救世軍軍兵選擇活出無酒的生活，並為此作見證。

救世軍意識到酒精為個人、家庭和社羣所帶來的禍害。本軍主張減少飲用酒類，並提供服務，支援和恢復那些因飲用酒類而受到負面影響的人。

### 救世軍立場的基礎

聖經教導人們當盡一切可能去尊重生命和身體。

保羅寫給哥林多教會的書信中提到：「豈不知你們的身子就是聖靈的殿嗎？這聖靈是從神而來，住在你們裏頭的；並且你們不是自己的人，因為你們是重價買來的。所以，要在你們的身子上榮耀神」（哥林多前書6章19-20節）

無酒精生活有助促進人類的健康和幸福。救世軍自1865年開展事工起，即面對人們和社羣受到飲酒所帶來的破壞。飲用酒類帶來的禍害日益惹人關注，致使救世軍要求其軍兵棄絕飲用酒類，深信即使不飲用酒類也能度快樂、滿足的生活。曾經在貧窮和酗酒的循環裏迷失的人，摯誠地許下禁酒的承諾，這亦轉化了他們的生命。他們所進入的無酒信仰羣體，往往是他們康復和恢復的關鍵因素。

救世軍對飲用酒類的立場源於濫用酒精對個人、家庭和社羣的有害影響。救世軍在全球接觸到因濫用酒精和酒癮而直接或間接受影響和受苦的人。因此，軍兵團結一致地活出無酒生活。

儘管很多人喜歡飲酒，我們相信減少飲用酒類才配合我們要愛人如己的精神（馬太福音22章39節）。身為基督徒，我們需要注意，我們對自由的運用，不應該成為那些軟弱人的絆腳石（哥林多前書8章9節）。

### 冷知識

為何今天一般教會守聖餐時，不用葡萄酒而改用葡萄汁呢？

原來這是約翰衛斯理的變革：因為他當時所提倡的復興運動，對象是低下的勞工階層，他們由於生活枯燥乏味，認為人生沒有意義，所以工餘多喜愛杯中物，不單醉酒、更是酗酒。信主之後便要戒酒，戒酒之後就有餘錢，生活得以改善。戒了酒的酒徒若到教會守聖餐，一旦在聖餐時喝到一口酒，那就如癮君子戒毒以後第一趟遭遇試探那樣難以抗拒，所以教會以後就用葡萄汁代替了葡萄酒。S



# 歡迎 新任國際領袖

## 白禮頓大將 及

## 白羅寶雲中將



日期：2023年9月3日星期日

時間：下午3時30分開始（英國時間）[下午10時30分開始（香港時間）]

地點：英國倫敦維真堂（部隊）



Scan QR code  
掃描二維碼

## 齊來認識第二十二任大將(II) GETTING TO KNOW... NO. 22 (II)

候任大將白禮頓中將與梅祖兒上尉分享當選為下任大將的感受。

**在你的職責中，為別人帶來啟發和影響是其中一項非常重要的事。那麼，誰曾影響了你？**

我曾受過許多人的影響，要一一指名道姓並非易事，但我可以說，曾有不少忠心的救世軍人對我的生命感興趣，花時間聆聽，並在我成長的歷程中對我很坦白，包括一些幹事，曾把手搭在我的肩膀上，對我說：「來吧，重新投入事工吧。」這些人對我的成長都非常有幫助。

我必須為我們的父母作見證——這兩位作軍官的父母以神的方式愛和訓練我們，對我們影響深遠。這些都是神派來在屬靈歷程中幫助我們的人，讓我們在門徒訓練中變得成熟。他們塑造了我們，為此我非常感恩。

此外還有許多其他人影響了我，而我為他們每一位感謝神。

General-elect Commissioner Lyndon Buckingham talks to Captain Jo Moir about being elected the next General.

**One of the things that will be very important in your role is to be an inspiration and an influence. Who influenced you?**

I have had so many influences that it would be difficult for me to name them, but I would say faithful Salvationists who took an interest, who took time to listen, who were honest as I was growing up, local officers that put an arm around and said, 'Come on, get back into line.' They were very, very helpful in my upbringing.

My own parents I would have to give testimony to – my officer parents who loved us and trained us in the ways of the Lord. A huge influence. These are people the Lord sends along to help us in our spiritual journey, and our discipleship maturing. They shape us, you know, and I'm grateful.

There have been many, many influences. And I thank God for every one of them.



**我問了我部隊的一些年輕人，有甚麼想問候任大將。他們想知道：如果你的學校老師現在見到你，他們會說甚麼？**

他們會感到難以致信！我想，就算我的父親還活着，他也不會相信。他們應該會感到混淆，因為我從前並不是一個好學生。

**你在高階層議會中的發言並不是公開的，但當中有否任何你想與救世軍這個國際大家庭分享的重點？**

我可以很有信心地分享一點，因為它不是機密。我在發言中表達了我非常熱愛救世軍運動中的三大理念。首先，我們是一羣熱愛談及耶穌的人。我們希望大眾知道神愛他們，而耶穌是這份愛的終極證明。

救世軍這個家庭一直都很了解我們有責任分享福音的好消息——神愛世人，耶穌是這愛的明證，並歡迎世人到祂那裏——我很愛救世軍這一特質。

我祈禱全球各地的救世軍人都可以很自然並輕易地與他人談論自己與耶穌基督的個人關係，以及祂為他們的生命帶來的改變。

我們希望大眾了解福音，知道可以藉着信靠耶穌得着生命、意義、盼望和永生。如果我們自己也為此感到興奮，想像一下這在全球會有多大的影響力。

另一個救世軍運動的重點是，我們相信在實際層面上活出神國的價值觀與談論神同樣有影響力。

所以，我們會束起衣袖，關顧有需要的人，幫助弱勢社羣，為無聲者發聲，宣揚公義，追查那些讓人受到折磨、分離或被拒絕的事情。救世軍是一個走進社區、束起衣袖服侍的運動，我們會說：「我們不想只是談論神的愛，也想向你們展示救世軍歷史中流傳下來的『熱湯（Soup）、肥皂（Soap）和救恩（Salvation）』這關懷大眾的精神。」

**I asked some of the young people from my corps what they would like to ask the General-elect. This is what they wanted to know: what would your schoolteachers say if they could see you now?**

They would not believe it! I think that, even if my father was still alive, he wouldn't believe it either. So I think I will have confounded them, because I was not a good student.

**By necessity, your speech to the High Council is kept private. It's not shared with the Salvation Army world. What one thing, though, would you want to share you're your Salvation Army family today?**

I think one thing that I would feel very confident in sharing – because it's not confidential – is that I expressed my love for what I call the three big ideas of the Movement. By that I mean, one: we are a people that love to talk about Jesus. We want people to know that God loves them and that Jesus is the ultimate proof of that love.

And so I love the fact that The Salvation Army has always been about recognising our responsibility to share the good news of the gospel, that God loves them, that Jesus is the proof, and that welcome is available through him.

I would pray that Salvationists all around the world would find it very natural and easy to be able to speak to others about their personal relationship with Jesus Christ and the transformation that he has made in their lives.

We want people to know the good news that there is a life, there is purpose and there is hope and there is eternity, through faith in Jesus Christ. And if we could get excited about that, around the globe, think about the impact of that.

Another big idea of the Movement is that we think that practical demonstrations of the values of the Kingdom of God are as impactful as talking about them.

And so the sleeves rolled up, the caring for the needy, the helping the vulnerable, the being the voice for the voiceless, the advocating for justice, the going after the things where people are being in some way tortured or separated or rejected. That we as a Movement go to those places, we put our sleeves up, and we say, 'We don't want to just talk about God's love. We want to show you guys the soup, soap and salvation that has been our history.'

我也希望救世軍人都會覺得，這是我可以做的事。我們可以敲鄰居的門，問他們有甚麼可以幫助他們、可以如何為他們付出。

我在發言中分享的第三個理念是，救世軍是一個聖潔運動。

我們認為在世界中作鹽作光是有價值的。我們重視住在我們之內的聖靈，祂讓我們變得聖潔、自由、完整和喜樂。我認為，當我們與聖靈同行，神的愛會在我們的生命中結出屬靈果子，而我們低估了這樣的生命和果子能為世界帶來的影響及價值。

**你是首位來自新西蘭的大將，並將會到訪世界各地創造歷史時刻。大將這一職份最讓你感到興奮的是甚麼？**

我認為能夠鼓勵、啟發和促進救世軍在世界各地所進行的使命是一種榮幸。我必須將自己對神的愛傳達予全球的救世軍人。所以我想我非常清楚，這是一個美妙的機會和特權，可以向世界各地的救世軍人傳講我們的使命和目標，藉以影響他們的生命。這是一份莫大的特權。

**我們在這段時間裏可以如何為你禱告？**

當我們參與高階層議會的歡迎禮和柏培恩大將及柏羅麗莎中將的歡送禮時，我們寫下了一些禱告需求。當時我寫了：恩慈、平安、智慧和勇氣。如果我請全球的救世軍人為我和寶雲禱告，請祈禱我們可以有這些果子。如果你能為我們的家人祈禱，那就太好了。S

And I would love it if Salvationists would get this idea that, actually, I can do that. I can knock on a neighbour's door and say, 'Is there any way I can help you? Is there any way I can serve you?'

And the third thing that I shared was we are a holiness Movement.

We think there is some value in the world to being salt and being light. We value the indwelling Spirit that makes us clean and free and whole and joyful. And I think that when we are walking in the Spirit in such a way that it's the love of God that's bearing fruit in our lives we underestimate the impact and the value of that in the world.

**You are our first New Zealander. You're gonna be going around the world making history. What most excites you about the role of General?**

I think it's the privilege of being able to encourage and inspire and facilitate Salvation Army mission around the world. My own love for the Lord has to be used to communicate to Salvationists around the world. So I think I am very conscious that I'm being afforded a wonderful and privileged opportunity to speak into the lives of Salvationists around the world about our mission and our purpose in the world. And that's a huge privilege.

**What can we be praying for you in these days?**

When we were at the Welcome to the High Council and Farewell to General Brian Peddle and Commissioner Rosalie Peddle, we were invited to fill out prayer cards. I wrote on one: grace, peace, wisdom and courage. If I was asking the Salvation Army world to be in prayer for myself and for Bronwyn, those would be the things. I think it's probably not inappropriate for me to say that if you could spare a prayer for our family, that would be wonderful. S

如欲觀看訪問影片（英文），請到以下YouTube網站



For the full English interview, please access the following YouTube website





### 國際領袖到訪拉脫維亞慶祝100周年

救世軍國際領袖於6月到訪了瑞典和拉脫維亞地域，慶祝救世軍於當地開展事工100周年。是次慶典以「自1923年起心向神 手助人」為主題，公開慶祝活動以露天會揭開序幕，透過音樂、戲劇和見證呈現救世軍的使命和信息。在另一慶祝活動中，會眾一同以拉脫維亞語、俄語、英語和瑞典語高唱《我將一切獻與耶穌》，一同流淚歡呼，與神深交，會場充滿了令人振奮的氣氛。

### International Leaders at 100-year Celebration in Latvia

Under the theme 'Heart to God – Hand to Man since 1923', the international leaders visited the Sweden and Latvia Territory in June 2023 to celebrate the centenary of the commencement of The Salvation Army work there. The public part of the celebration began with an open-air meeting, presenting the Army's mission and message through music, drama and testimonies. At another event, the congregation sang 'All to Jesus I surrender' in Latvian, Russian, English and Swedish. Tears, laughter, joy and deep communion with God created an uplifting atmosphere.

### 救世軍於泰國的工作正式被認可

柏培恩大將正式批准認可救世軍在泰國的事工，因此泰國現已成為救世軍工作的第134個國家及地區。早於2014年8月，本軍已開始於泰國清邁的事工，工作內容頗為多元化，包括援助洪水災民、探訪監獄以及支援無家可歸者和貧困人士。其他佈道工作包括專為貧困兒童而設的營會、體育事工、婦女查經小組、籌款、男士團契聚會和家訪等。願神繼續帶領我們，並賜予智慧，讓我們可以在泰國建立一支強健的救世軍隊伍。

### Salvation Army Work in Thailand Officially Recognised

General Brian Peddle has approved the official recognition of the commencement of the Army's work in the Kingdom of Thailand, making it the 134<sup>th</sup> country in which The Salvation Army has a legally and officially recognised ministry. Pioneering work in Chiang Mai was undertaken in August 2014. The activities of The Salvation Army in Thailand have been diverse, including assisting flood victims, visiting prisons, and offering support to the homeless and those living in poverty. Other evangelistic works include camps for underprivileged children, sports ministry, women's group Bible studies, fundraising, men's fellowship gatherings and home visits. May God continue to lead and grant us wisdom as we seek to build a strong Salvation Army in Thailand.





### 了解周遭社區歷史遺產

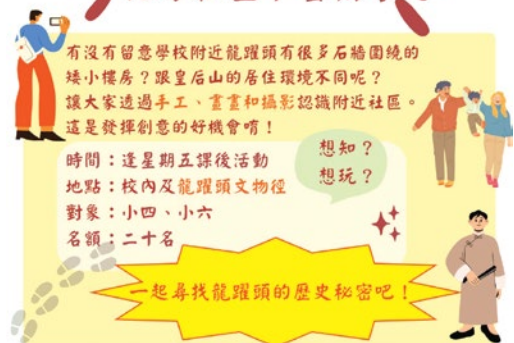
為讓同學們更認識學校周遭環境及相關的歷史故事，中原慈善基金皇后山學校早前舉辦了「『龍』的傳人：化身社區小藝術家」的展覽及活動，透過導賞團、攤位遊戲、同學作品展覽，介紹龍躍頭的社區、文物徑、美食文化、建築風格及傳統習俗。

### Learning about the Heritage of the Neighbourhood

To promote students' understanding of the school's surroundings and related histories, the Centaline Charity Fund Queen's Hill School hosted an exhibition and related events under the theme of 'The Legend of the Dragon: Young Artists in the Community'. Through guided tours, booth games, and showcasing students' art pieces, students learnt about the Lung Yeuk Tau community, the heritage trail, food culture, architectural style and traditional customs.



### 「龍」的傳人： 化身社區小藝術家



### 屢獲佳績

韋理夫人紀念學校4C班鄭清霖同學上年度於多個運動比賽中獲得多個獎項，包括2023年度香港速度滾軸溜冰錦標賽及香港速度滾軸溜冰公開賽女子250米冠軍等等。

林拔中紀念學校由22位同學組成的女子跳繩團隊，於全港分區小學跳繩比賽2023勇奪大嶼山區的區域女子團隊冠軍。而同校的3D班張湜睿和6B班楊美琦則分別贏得「給聽障的祝福」全港小學生繪畫比賽小學三年級和六年級組別的冠軍。



田家炳學校6H班的謝思婷、何恩澄、翁紫璇和盧柏澄於第十五屆「啟慧中國語文」廣播劇創作暨演繹比賽贏得了小學組銅獎 及最受歡迎網上投票獎。

卜維廉中學1B班的李沅潮於三項達人拉機挑戰賽2023（300米賽艇機、200米龍舟機、100米獨木舟機）贏得男子青年組12-14歲組別500米冠軍，而2D班的禡何怡宁則贏得了青少年組15至17歲組亞軍。4C班的湯可怡亦於第66屆體育節——場地暨單車機同樂日勇奪了女子學校組（甲組）250米計時賽冠軍。

### Awards News

4C Cheng Cloris from the Ann Wylie Memorial School won multiple awards at several sports competitions last year, including Girls 250M Champion at the 'Hong Kong Cup' Inline Speed Skating Championships 2023, and Hong Kong Roller Speed Skating Open Championships 2022/2023, etc.

The 22-student girls' rope-skipping team of the Lam Butt Chung Memorial School won the District Award (Lantau Island Girls Team) Champion at the Hong Kong Primary School Rope Skipping Championships 2023. 3D Cheung Chi Yui and 6B Yag Mei Qi are Champions of their respective grades in the 'A Blessing to The Hearing Impaired' Hong Kong Primary School Students Drawing Competition.

Xie Sze Ting, Ho Yan Ching, Yung Tsz Shuen, and Lo Pak Ching from 6H in Tin Ka Ping School won the Bronze Award in the Primary School Group and the Most Popular Online Voting Award in the 15th Chinese Radio Drama Competition.

1B Li Yuanchao from the William Booth Secondary School won the Championship of 500M (Boy's Division aged 12-14) at the Triathlon Rowing Challenge 2023, while 2D Xuan Ho Hector won the 1st runner up of Youth Division (aged 15-17). 4C Tong Ho Yi was the Champion of the 250M Flying Lap (Women, School Division, A Grade) at the 66<sup>th</sup> Festival of Sport – Track Cycling Race cum Cycling Esport Funday.





## 社會服務

### SOCIAL SERVICES



#### 救世軍地區支援中心(沙田南)一周年服務回顧

轉眼間救世軍地區支援中心(沙田南)已投入服務一年了,「由零開始」經歷了團隊建立、傢俱添置、服務及系統建立等。現時會員已達381人,開展了不同的個案、專職治療、小組及活動服務等。今年6月中,中心舉辦了一周年派對,同事帶領會員和照顧者回顧中心的服務,他們為中心所提供的全人服務,並同事陪伴及支持他們度過困難的時間而感到恩惠。感恩這一年的服務時間,看見神的恩典處處,同事以愛還愛的用心服務,豐富了會員及照顧者的生命。

#### The Salvation Army District Support Centre (Shatin South) one-year anniversary

The centre has been in service for one year. Having set up the team, infrastructure, furniture, and service system from scratch, there are now more than 381 members and provide different services, such as case work, professional therapy, group programmes and activities. In June, the centre organised an anniversary party for the centre in which colleagues led members and their caregivers to review their experiences in the centre. They expressed gratitude for the centre's holistic services and how the staffs' companionship supported them through difficult times. It is grateful that God's grace is sufficient during this year of service. The loving service of our staff enriched the lives of the members and their caregivers.

#### 港鐵社區畫廊 – 油麻地長者社區服務中心

救世軍油麻地長者社區服務中心於2023年6月,在油麻地及佐敦港鐵站舉行了社區畫廊展覽。在「快樂社區——藝在港鐵」計劃下,中心展出了19幅畫作,其後更巡迴至紅磡港鐵站的社區畫廊中展出。是次展覽機會除了可以展示長者會員的才能與潛能之外,亦有助推廣長者終身學習。

#### MTR Community Art Gallery Yaumatei Multi-service Centre for Senior Citizens

The captioned exhibition was held in June 2023 at Yau Ma Tei Station and Jordan Station's Community Art Gallery by our Yaumatei Multi-service Centre for Senior Citizens. The centre provided 19 paintings under the programme themed 'Joyful Community – Art in MTR' for display. The exhibition was moved to Hung Hom Station for another showing. Apart from showing the talent and potential of our elderly members, the exhibitions also help promote life-long learning to the public.



#### 深水埗兒童成長及家庭支援服務介紹 – 「媽媽有得嘆」

本計劃為婦女照顧者提供喘息空間及接觸流行新事物的機會,參加者均來自基層家庭,或現居於不適切居所。一直以來,婦女們習慣把自身的需要放在較低的優次,但透過是次機會,婦女們可以在義工導師的帶領下學習新事物(包括放鬆伸展運動、和諧粉彩、皮膚護理和乾花插花),培養興趣,認識新朋友,讓自己放半天假。

#### Introducing 'Mammy on Vacation' – part of Sham Shui Po Children Development and Family Support Service

The project aims to provide female caregivers with a breathing room and a chance to try their hands on new things. Our service users are women from underprivileged families or living in sub-divided units. These women are used to neglecting their own needs for the sake of their families. The project provides the opportunity for them to learn new things (such as relaxing stretching exercises, Pastel Nagomi Art, skin care, and dried flower arrangement), allowing them to develop their own hobbies, meet new friends, and take a half-day off for themselves.







1. 西九龍隊部隊軍官馮素玲上尉（右一）於6月18日在主日聖潔會中接納了一位母親為副兵、募立其兒子為青年兵，並為其女兒舉行嬰兒奉獻禮。  
Captain Linda Fung (1<sup>st</sup> right) of the West Kowloon Corps accepted a mother as a recruit, enrolled her son as a Junior Soldier, and conducted a Child Dedication for her daughter at the Holiness Meeting on 18 June.
2. 大坑東隊6月25日婦女團舉辦活動，由伍太教授製作烏冬。  
Tai Hang Tung Corps' Women Ministry conducted an event on 25 June where Mrs. Ng taught how to make udon.
3. 九龍城隊於6月25日舉行33周年感恩崇拜，會後全體同人大合照。  
Kowloon City Corps celebrated its 33<sup>rd</sup> Anniversary Thanksgiving Sunday on 25 June. Congregation gathered afterwards for a photo.

4. 九龍城隊青年軍在33周年感恩崇拜中以歌舞讚美神。  
Junior Soldiers of the Kowloon City Corps praised God in the forms of singing and dancing at the 33<sup>rd</sup> Anniversary Thanksgiving Sunday.
5. 在神的恩典和家人見證下，將軍澳隊部隊軍官張婉薇少校於7月9日募立陳漢國弟兄為正兵。陳弟兄已於7月11日榮升天家。  
In God's grace and with the witness of his family, Major Norris Cheung, Corps Officer of the Tseung Kwan O Corps, enrolled brother Chan Hong Kwok as soldier on 9 July, who was then promoted to glory on 11 July.



南太平洋及東亞洲國際部長麥偉恩中將及區域婦女事工秘書長麥艾麗萍中將於6月17至23日訪港，期間探訪數個服務單位並舉行了軍官會，與軍官們分享信息。

International Secretary and Zonal Secretary for Women's Ministries for South Pacific & East Asia, Commissioners Wayne and Robyn Maxwell, visited Hong Kong on 17 to 23 June. They visited several service units and conducted an Officers Council, sharing messages with officers.



6. 參與九龍中央堂的聖潔會  
Participating the Holiness Meeting of the Kowloon Central Corps.
7. 救世軍「齊+」@三聖過渡性房屋  
Visiting 'To • Gather' @ Sam Shing Transitional Housing.
- 8-9. 救世軍中原慈善基金皇后山學校  
Visiting Centaline Charity Fund Queen's Hill School.
- 10-11. 救世軍駿洋幼兒中心（早期教育及訓練中心）  
Visiting the Chun Yeung Child Care Centre (Early Education and Training Centre).
12. 軍官會  
Conducting Officers Council.





# 我在倫敦 救世軍的日子



**各**位香港的弟兄姊妹平安！我來倫敦定居已差不多有二十個月了，感謝各位的代禱與祝福，也感恩有機會在此分享我在倫敦救世軍中的生活。現時我加入了諾丁山部隊（Notting-Hill Corps），這部隊位於知名的波多貝羅市集（Portobello Road Market）之中，相信很多人都曾經到此一遊。


加入這個部隊是神的帶領，我於2015年參加救世軍150周年大會時，第一次訪問這個部隊，並於往後的幾年，趁訪英的機會，在這部隊崇拜，所以也認識部隊內的幾位弟兄姊妹。而當我決定移居前，竟然有人建議我參加這個部隊，真是神的旨意。其實從我居住的地方，需要一個小時的公共交通車程才能到達，新任的隊長也好奇我為甚麼不選擇我家附近的部隊。經過二十個月與弟兄姊妹相處，我體會到神引領的美意。

部隊主要的服侍對象都是附近的街坊，而且大都是長者。在這裏有一個特別現象，地區內幾間不同宗派的教會，會友們會隨意參加不同教會的聚會，在聖誕節或大齋期等節日，幾間教會都會合作，有聯合的反思會或祈禱會，不同宗派教會的信徒聚集在一起敬拜。而教會內的決策也非常公開透明，我來了不足一年，就被邀請成為隊務會議成員。

在部隊的生活也與香港有很大分別。首先是主日崇拜不像香港般嚴肅，以咖啡室教會模式（Café Church）進行，座位擺設也像咖啡室一般，會眾可以在崇拜期間飲食。除了唱詩之外，也預留很多祈禱時間。會眾與領會或講員的互動很多，聖經教導方式也非常活潑，經常

加入問答、手工、比賽、示範等環節，使人更容易理解。而在崇拜之後，設有愛筵團契時間，提供簡單的三文治及咖啡、茶等，更重要的是帶來輕鬆的相聚時刻。

在周間主要有幾項的活動。星期一及星期二日間有兒童班及編織班，服侍區內的婦女（也有男士參加的）和兒童。晚上則有晚餐會及查經班，服侍軍兵及會友，間中也有其他教會會友參加。星期五早上有祈禱會，接着有咖啡室（Friday Sanctuary Café）服務，免費提供咖啡或茶及小食，也有需付費的食物，所有消費都以捐助模式，隨心所出。參加者主要是長者或貧困的街坊，也不時有遊客光顧。我每星期五都會在此當值，負責與長者傾談，也趁機提升英語的聽講能力。順帶一提，在倫敦流行的語言有三百多種，隨時在部隊遇見的十位人士之中，總有五位以上來自不同國家。部隊以社區教會（Community Church）原則運作，主要是服務社區有需要人士，近年英國通脹嚴重加上經濟不景，部隊在支援社區方面做了大量工作，經常贈送食物和生活物資予區內有需要人士。星期六則有售賣舊衣服或物品服務，我間中都會參與其中。

感恩神為我開路，我在這裏有不同的信仰生活體驗，多了與長者溝通接觸機會，也擴闊了視野，事奉同時也帶來融入本地生活的機會。求主繼續帶領前路，阿們！



**青**少年於成長期一直在尋找個人身份認同。然而潛危青少年缺乏正面系統影響，容易轉移去依賴其他外在環境尋找歸屬感及認同。當中可能變成街坊眼中的「童黨」；更甚的是透過三合會去獲得保護及身份認同。

### 堅持與改變

過去於屯門深宵青少年外展服務工作期間，我認識了一位十九歲青年。他因為受朋友的影響而參與三合會違法行為，透過這些行為讓他獲得認同及肯定。於是我便鼓勵他發展自己在烹飪上的興趣及能力。及後當他認識現任女朋友，他不希望讓對方失望而作出改變。他開始脫離過往認識的朋友，選擇轉到餐廳任職廚房工作。他亦開始減少喝酒，甚至接受戒煙服務。

### 衝動與自制

於推行「我的學途」缺課輟學支援計劃期間，我曾跟進一位十四歲少年學員。他是一位暖男，我曾見證他在急症室幫助一位受傷的朋友。他亦積極參與計劃中的活動，是位優秀學員。可惜他也是個衝動的人。曾經跟另一位學員於超級市場發生爭執，差點動武。雖然在計劃中彼此關係看似建立得很快，但過往的性格及行為不會突然消失，青年還需要時間鍛鍊自制能力。

### 愛與恨

近月於屯門青少年綜合服務工作期間，我認識到兩位經常為中心同事及學校老師帶來麻煩的會員。我以桌球作誘因，邀請他們為中心作義工，讓他們於中心從新建立聲譽。當以為事情變得美滿時，他們卻因為無聊及好奇，而再次弄壞單位的設施。他們看似仍然有很多問題，但不難發現正逐步改善中，他們需要別人持續的包容及忍耐，讓他們慢慢作出改變。

救世軍新界西綜合服務正為這羣潛危青少年在充滿挑戰的成長路上尋找機遇。他們可能仍然有很多問題，但當對他們有更深了解時，不難發現他們跟一般青少年沒有太大分別，只是他們的防禦力不足以抵抗他們身處環境中的引誘或攻擊。我們相信只要為他們好好裝備，他們一樣可以為自己和社會作鹽作光。S

# 潛危機遇

「然而，由於神的恩典，我才成了今日的我，並且他所賜給我的恩典不是徒然的。」

（哥林多前書15章10節上）



# 「感·動」

## 感知學習與運動的結連

**教**育家約翰杜威提出「體驗式學習」，這是經驗為主的學習，學生參與活動後分析所經歷的體驗，從中獲得知識及感悟，應用於日常生活中。救世軍水泉澳幼稚園一直推行體驗式學習，從課室延伸至社區，課程學習活動涵蓋及綜合教育局《幼稚園教育課程指引》的六大學習範疇。校方更秉承「學術與品格並行，一切由感知開始」的教育理念，增加學生第一身經驗，建構知識，學會學習，推動自主探索精神。唯近年受疫情影響，學生經歷多次停課及網課；亦因着口罩令及限聚令等政策，大大減少探索及感知世界的機會，直接影響身心健康發展。有見及此，校方決定以「運動」為核心項目，針對學生實際發展需要及身心健康，貫穿各學習範疇提供多元學習機會，讓學生一起「感·動」起來！

### 欖球


「欖球」是校本體能課的特色項目，由中國香港欖球總會旗下屬會的持牌教練恒常入校授課，以系統性的趣味活動，配合體適能訓練動作，增強全校學生的肢體及感知發展，強化心肺功能，提升肌力、平衡力、身體協調能力及敏捷度等，並訓練紀律、專注力及判斷力。從學生的投入度及家長的回饋中可引證，欖球為學生的身心健康帶來正面影響。而為慶祝學生堅毅、認真地完成了欖球訓練，校方特意安排師生前往香港大球場，現場觀賞運動界盛事「香港國際欖球七人賽」；期望藉此豐富學生的生活經驗，擴闊視野，接觸不同國籍人士。而師生更於現場支持中國香港隊，送上最強大的歡呼聲，增強國民身份認同。除此之外，中國香港隊女子隊的現役成員更應邀親臨本校，親身帶領高班體能課及分享成功經驗，藉此鼓勵學生勇敢面對升小一的挑戰。

### 躲避盤

「躲避盤」是近年流行的新興運動，教職員團隊親身體驗嘗試後，一致認同此運動能對學生的大、小肌肉發展帶來正面的果效；更有助提升手腕的靈活度，為執筆書寫打好基礎。同時，躲避盤是全身性的運動，有助刺激感知發展。要成功傳盤、接盤和避盤，必須協調整個身體，例如手腕的柔軟度、出盤的力度、腰部的扭動幅度、方向的調整、身體的移動速度和平衡力……還有高度的專注、毅力和決心！在中國香港躲避盤總會旗下屬會的專業教練及老師的指導下，學生漸能掌握到正確的技巧，運動安全意識亦漸漸提高。而校方更連結社區網絡，讓本校學生與區內小學生切磋躲避盤，進行初階比賽。過程中既有成功、也有失敗，學生從中嘗試反思檢討，調整策略及心態，







更不期然地建立了解難能力和系統性思維模式呢！

### 小教練體驗

校方深信「運動」除了能增強人與人之間的連繫，更是展示自信的平台；故特意安排學生於親子旅行日進行「小教練體驗」，在戶外大草地帶領一眾家長進行欖球及躲避盤活動，展現所學的技巧。學生不單能夠做出正確的運動姿勢，更能帶動家長體驗運動的樂趣。師生及家長打成一片的畫面仍瀝瀝在目，大家也樂在其中，享受小型比賽及遊戲，大大增進家校及親子關係。與此同時，本校更推行了Sports Challenge的挑戰活動，學生以「小教練」的身份來接待到校的嘉賓。過程中，學生能夠歸納所學及實踐應用，以正確的運動技巧和完整的說話來進行分享，展現出高度的自信心及對運動的熱愛！

「運動」是成長中不可或缺的，除了能夠刺激學生全身感知發展，更對身心靈成長有數之不盡的好處。校方正正透過體驗式學習和重點運動項目，連結了「學術」與「品格」建立的元素，全面提升學生整體發展；並與家長及社區連結合作，建立學生樂觀和健康的人生觀，提升解難及抗逆能力，達至學術與品格同步發展，成為「感·動」發光的BRAVO kid！

「你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」（馬太福音5章16節）

歡迎掃描二維碼瀏覽救世軍水泉澳幼稚園社交媒體帳戶以了解更多：



### 參考資料

Dewey, J. (1916). Thinking in Education. Democracy and Education: An Introduction to The Philosophy of Education. p.191. New York: The Free Press.

McLeod, S. A. (2013). Kolb - Learning Styles. Retrieved from [www.simplypsychology.org/learning-kolb.html](http://www.simplypsychology.org/learning-kolb.html)

Education Bureau (2017). Retrieved from <http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/major-level-edu/preprimary/KGECG-TC-2017.pdf>





各位少年人，你們好，有沒有覺得自己很有活力？

可能你的答案是：「有」。因為你發覺自己總是坐不定，要安靜下來，很是困難。稍等，不要先斷定自己是過度活躍，讓這個評估交回給專業人士。

安靜是需要操練的，同樣，活力也需要被發揮；特別在兒童成長期，活力更應恰當地被釋放。最能顯出活力的地方，應該是在運動的時候。我是一個喜歡運動的人，也鼓勵少年人多做運動，減少「打機」。運動不但能強身健體，更能鍛煉我們的紀律、恆心和靈活的腦筋。有點猶疑嗎？不妨今天開始，選一樣你喜歡的運動去試一試，你定能體驗當中的益處和樂趣。

另一個可以令你成為活力新一代的秘訣，就是要謹守神的話語。箴言3章21至22節：「我兒啊，要謹守健全的知識和智謀，不可使它們偏離你的眼目。這樣，它們必使你的生命有活力，又作你頸項的美飾。」（和合本修訂版）

## 少校話你知



綠弄蝶  
(暗綠色的翅)



絨毛弄蝶(三斑趾)

蝴蝶其中一個類別是「弄蝶」，全球多達4000個品種，單在香港也有六十多種。在美洲的熱帶地區，弄蝶的品種更加多樣性。



黃斑弄蝶



白弄蝶

弄蝶屬於中小型蝴蝶。它們有幾樣特色，第一是身軀圓渾粗壯，頭部也很寬闊。第二，前翅呈三角形，翅端有尖角。



褐弄蝶



黃裳腫脈弄蝶

第三，頭上的觸鬚彎曲成鈎狀，而且分得很開，是其他蝴蝶沒有的。第四，飛行相當迅速，很難追蹤到方向。



橙翅暮弄蝶



紅翅弄蝶

香港見到的弄蝶很多都是黑色、褐色或灰色，但亦不乏色彩鮮艷的(像今次所介紹的)。



裙弄蝶



白傘弄蝶

其中裙弄蝶非常特別，真的好像穿上了裙子一樣！



## 屬靈的操練

提摩太前書4：7-8，約翰一書2：24-25





J-Kids 炎炎夏日，喝一杯冰涼的飲品，實在是透心涼！  
用你喜歡的顏色填上下圖色彩，亦是一涼快的事呢！





J-Kids，暑假已接近尾聲了，但你們將有一個新開始，不知你是否懷着興奮的心情還是不安呢？但記得禱告說給主耶穌知，祂必使你有平安，只要你倚靠祂！祝你們在新學年滿有喜樂！現在我們回顧一下畢業的那一天的點滴：

## 你好有型



救世軍幼兒學校聯校畢業典禮



救世軍幼稚園聯校畢業典禮



救世軍田家炳學校畢業典禮







Women's Rally ———  
WHO I AM IN

Christ!

婦女大會

在 基督 裏的我！

10 | 9 | 2023 | 星期日  
日D 月M 年Y SUNDAY



3:00 - 5:00 下午  
P.M.



港島東隊  
HKIE Corps

救世軍韋理夫人紀念學校禮堂

The Salvation Army Ann Wyllie Memorial School Hall

香港柴灣盛泰路100號

100 Shing Tai Road, Chai Wan, Hong Kong



截止報名日期  
Registration deadline

25/08/2023

如需更多資料及報名,請與隊長聯絡。

For more information and registration, please contact Corps Officers.